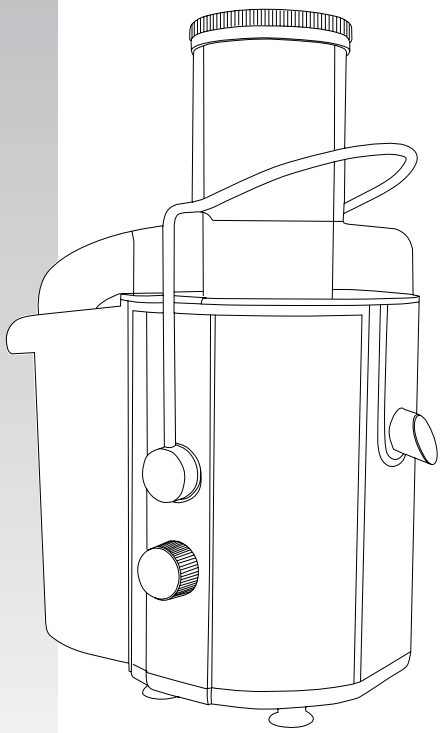
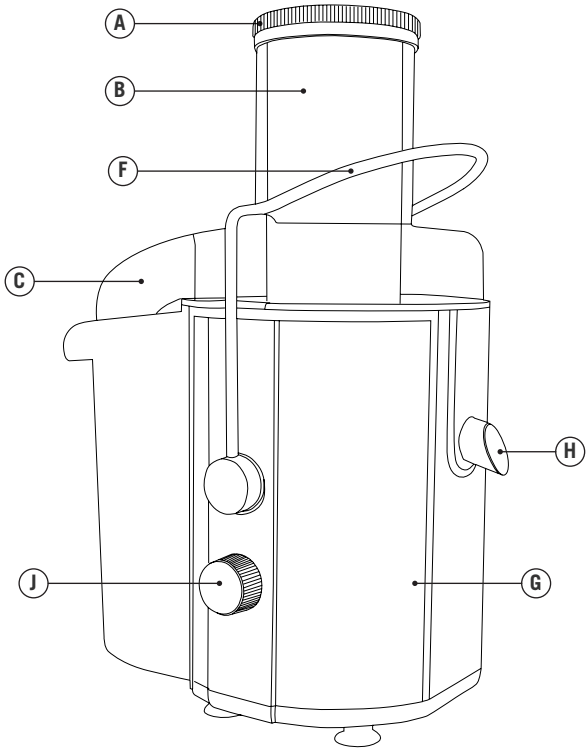
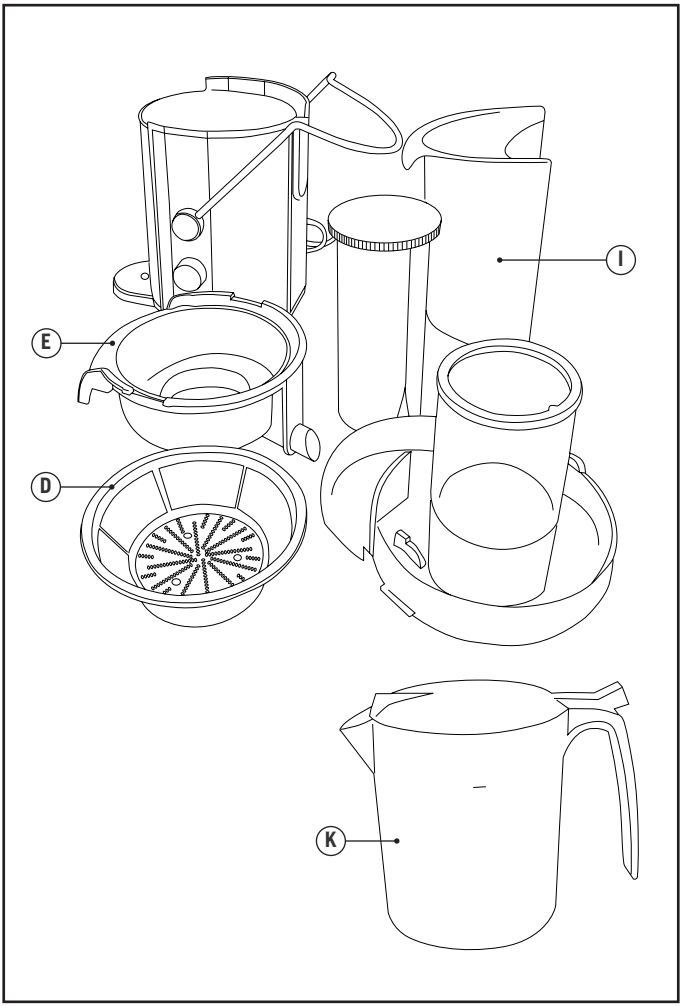
taurus

LiquaFruits Pro



Licuadora
Liquadora
Juice extractor
Centrifugeuse
Entsafter
Centrifuga Liquidificador
Sapcentrifuge
Wyciskarka do soków
Sokowirówka
Αποχυμωτής
Соковыжималка
Storcător de fructe
Сокоизстисквачка
خلاط


A
B
F
C
H
J
G



MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 3 16/04/10 13:02

Licuadora
Liquafruits Pro

Distinguido cliente:
Le agradecemos que se haya decidido por la compra de un producto de la marca TAURUS.

Su tecnología, diseño y funcionalidad, junto con el hecho de superar las más estrictas normas de calidad le comportarán total satisfacción durante mucho tiempo.

Descripción
A Empujador
B Tubo de llenado
C Tapa protectora
D Filtro extraíble
E Soporte filtro
F Palanca de cierre
G Cuerpo motor
H Salida de zumo
I Depósito de pulpa
J Mando selector de velocidades
K Jarra para zumo

Consejos y advertencias de seguridad
- Leer atentamente este folleto de instrucciones antes de poner el aparato en marcha y guardarlo para posteriores consultas. La no observación y cumplimiento de estas instrucciones pueden comportar como resultado un accidente.
- Antes del primer uso, limpiar todas las partes del producto que puedan estar en contacto con alimentos, procediendo tal como se indica en el apartado de limpieza.

Entorno de uso o trabajo:
- El aparato debe utilizarse y colocarse sobre una superficie plana y estable.
Seguridad eléctrica:
- No utilizar el aparato con el cable eléctrico o la clavija dañada.
- Antes de conectar el aparato a la red, verificar que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.
- Conectar el aparato a una base de toma de corriente provista de toma de tierra.
- La clavija del aparato debe coincidir con la base eléctrica de la toma de corriente. Nunca modificar la clavija. No usar adaptadores de clavija.
- No utilizar el aparato si ha caído, si hay señales visibles de daños, o si existe fuga.
- No forzar el cable eléctrico de conexión. Nunca usar el cable eléctrico para levantar, transportar o desenchufar el aparato.
- No enrollar el cable eléctrico de conexión alrededor del aparato.
- Verificar el estado del cable eléctrico de conexión. Los cables dañados o enredados aumentan el riesgo de choque eléctrico.
- No tocar la clavija de conexión con las manos mojadas.
Utilización y cuidados:
- Antes de cada uso, desenrollar completamente el cable de alimentación del aparato.
- No usar el aparato sin su filtro correctamente colocados.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 4 16/04/10 13:02

- No usar el aparato si su dispositivo de puesta en marcha/paro no funciona.
- No mover o desplazar el aparato mientras esté en funcionamiento.
- No dar la vuelta al aparato mientras está en uso o conectado a la red.
- Desenchufar el aparato de la red cuando no se use y antes de realizar cualquier operación de limpieza.
-No forzar la capacidad de trabajo del aparato.
- Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional o industrial.
- Este aparato no es un juguete. Los niños deben estar bajo vigilancia para asegurar que no jueguen con el aparato.
- Este aparato está pensado para que lo usen adultos. No permitir que lo usen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.
- Guardar este aparato fuera del alcance de los niños y/o personas discapacitadas.
-Para empujar el alimento en el tubo de llenado, utilizar siempre el empujador, nunca usar los dedos u otros accesorios
-Usar siempre el aparato bajo vigilancia.
- Toda utilización inadecuada, o en desacuerdo con las instrucciones de uso, puede comportar peligro, anulando la garantía y la responsabilidad del fabricante.

Modo de empleo

Notas previas al uso:

- Asegúrese de que ha retirado todo el material de embalaje del producto.
- Antes de usar el producto por primera vez, limpie las partes en contacto con alimentos tal como se describe en el apartado de Limpieza.

Uso:

- Desenrollar completamente el cable antes de enchufar.
- Enchufar el aparato a la red eléctrica.
- Poner el aparato en marcha, accionando el mando selector.
-Seleccionar la velocidad deseada.

ATENCIÓN: Si la palanca de cierre no está correctamente colocada, el aparato no entrará en funcionamiento.

-Situar la jarra a la salida del aparato.
-Introducir la fruta o verdura en el tubo de llenado.
-Apretar el alimento suavemente con el empujador.
-El zumo y los residuos saldrán automáticamente separados: el zumo hacia el vaso y los residuos hacia el depósito de pulpa.
- Nota: Si procesa gran cantidad de fruta, periódicamente deberá proceder a limpiar el filtro y retirar los restos de pulpa.

Una vez finalizado el uso del aparato:
Dejar el motor en marcha unos segundos para que se acabe de escurrir el zumo
- Parar el aparato, seleccionando la posición 0 del mando selector.
- Desenchufar el aparato de la red eléctrica.
- Limpiar el aparato

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 5 16/04/10 13:02

Limpieza

- Desenchufar el aparato de la red y dejarlo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.
- Desmontar el aparato siguiendo los siguientes pasos:
  - Antes de abrir la licuadora, asegurarse de que el motor esta completamente parado
  - Abrir la palanca de cierre
  - Retirar el empujador y la tapa protectora
  - Retirar el filtro y el soporte filtro
  - Retirar la pulpa
- Limpiar el aparato con un paño húmedo impregnado con unas gotas de detergente y secarlo después.
- No utilizar disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.
- No sumergir el aparato en agua u otro líquido, ni ponerlo bajo el grifo.
- Se recomienda limpiar el aparato regularmente y retirar todos los restos de alimentos.
- Las siguientes piezas son aptas para su limpieza en el lavavajillas:
- Prensador
- Tapa protectora
- Filtro extraíble.
- Soporte filtro
- Depósito pulpa

Anomalías y reparación

- En caso de avería llevar el aparato a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo ya que puede existir peligro.
- Si la conexión red está dañada, debe ser substituida, proceder como en caso de avería.

Para las versiones EU del producto y/o en el caso de que en su país aplique:

Ecología y reciclabilidad del producto

- Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.
- El producto está exento de concentraciones de sustancias que se puedan considerar dañinas para el medio ambiente.

- Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

Este aparato cumple con la Directiva 2006/95/EC de Baja Tensión y con la Directiva 2004/108/EC de Compatibilidad Electromagnética.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 6 16/04/10 13:02

Liquadora
Liquafruits Pro

Benvolgut client,
Us agraïm que us hàgiu decidit a comprar un producte de la marca TAURUS.
La seva tecnologia, disseny i funcionalitat, i el fet d'haver superat les normes de qualitat més estrictes, us garanteixen una satisfacció total durant molt de temps.

Descripció

A Empenyedor
B Tub d'ompliment
C Tapa protectora
D Filtre extraïble
E Suport filtre
F Palanca de tancament
G Cos motor
H Sortida de suc
I Dipòsit de polpa
J Comandament selector de velocitats
K Gerra per al suc

Consells i advertiments de seguretat

- Abans d'engegar l'aparell, llegiu atentament aquest full d'instruccions i conserveu-lo per a consultes posteriors. La no-observació i l'incompliment d'aquestes instruccions pot donar lloc a accidents.
- Abans d'utilitzar-lo per primera vegada, netegeu totes les parts del producte que puguin estar en contacte amb els aliments, tal com s'indica en l'apartat de neteja.

Entorn d'ús o treball:
- L'aparell s'ha d'utilitzar i col·locar-se sobre una superfície plana i estable.
Seguretat elèctrica:
- No utilitzeu l'aparell amb el cable elèctric o la clavilla malmesos.
- Abans de connectar l'aparell a la xarxa, verifiqueu que el voltatge que s'indica a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de xarxa.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent que suporti com a mínim 10 ampers.
- Connecteu l'aparell a una base de presa de corrent equipada amb presa de terra.
- La clavilla de l'aparell ha de coincidir amb la base elèctrica de la presa de corrent. No modifiqueu mai la clavilla. No useu adaptadors de clavilla.
- No utilitzeu l'aparell si ha caigut, si hi ha senyals visibles de danys o si hi ha una fuita.
- No forceu el cable elèctric de connexió. No useu mai el cable elèctric per aixecar, transportar o desendollar l'aparell.
- No enrotlleu el cable elèctric de connexió al voltant de l'aparell.
- Verifiqueu l'estat del cable d'alimentació. Els cables malmesos o enredats augmenten el risc de xoc elèctric.
- No toqueu mai la clavilla de connexió amb les mans molles.
Utilització i cura:
- Abans de cada ús, desenrotlleu completament el cable d'alimentació de l'aparell.
- No useu l'aparell si el/s seu/s filtre/s no estan correctament col·locats.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 7 16/04/10 13:02

- No useu l'aparell si el dispositiu d'engegada/aturada no funciona.
- No moveu o desplaceu l'aparell mentre estigui en funcionament.
- No capgireu l'aparell mentre està en ús o connectat a la xarxa.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa quan no l'utilitzeu i abans de netejar-lo.
-No forceu la capacitat de treball de l'aparell.
- Aquest aparell està pensat exclusivament per a ús domèstic, no professional o industrial.
- Aquest aparell no és una joguina. Els nens han d'estar sota vigilància per assegurar que no juguin amb l'aparell.
- Aquest aparell està pensat perquè l'utilitzin persones adultes. No permeteu que l'utilitzin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.
- Deseu aquest aparell fora de l'abast dels nens i/o persones discapacitades.
-Per empènyer l'aliment del tub d'ompliment utilitzeu sempre l'empenyedor, no feu servir mai els dits o altres accessoris.
-Utilitzeu l'aparell sempre sota vigilància.
- Una utilització inadequada o en desacord amb les instruccions d'ús suposa un perill i anul·la la garantia i la responsabilitat del fabricant.

Instruccions d'ús

Notes prèvies a l'ús:
- Assegureu-vos que heu retirat tot el material d'embalatge del producte.
- Abans d'usar el producte per primer cop, netegeu les parts en contacte amb aliments tal com es descriu a l'apartat de neteja.

Ús:
- Desendolleu completament el cable abans d'endollar-lo.
- Connecteu l'aparell a la xarxa elèctrica.
- Engegueu l'aparell accionant el comandament selector.
- Seleccioneu la velocitat desitjada.
- ATENCIÓ: si la palanca de tancament no està col·locada correctament, l'aparell no es posarà en funcionament.
- Col·loqueu la gerra a la sortida de l'aparell.
- Introduïu la fruita o verdura al tub d'ompliment.
- Premeu l'aliment suaument amb l'empenyedor.
- El suc i els residus sortiran automàticament per separat: el suc cap al got i els residus cap al dipòsit de polpa.
- Nota: Si processeu gran quantitat de fruita, haureu de netejar periòdicament el filtre i retirar-ne les restes de polpa.

Un cop finalitzat l'ús de l'aparell:
Deixeu el motor en funcionament uns segons perquè s'acabi d'escórrer el suc.
- Atureu l'aparell seleccionant la posició 0 del comandament selector.
- Desendolleu l'aparell de la xarxa elèctrica.
- Netegeu l'aparell.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 8 16/04/10 13:02

Neteja

- Desendolleu l'aparell de la xarxa i deixeu-lo refredar abans de dur a terme qualsevol operació de neteja.
- Desmunteu l'aparell seguint els següents passos:

Abans d'obrir la liquadora, assegureu-vos que el motor està completament aturat

Obriu la palanca de tancament

Retireu l'empenyedor i la tapa protectora.

Retireu el filtre i el suport del filtre

Retireu la polpa

- Netegeu l'aparell amb un drap humit impregnat amb unes gotes de detergent i després eixugueu-lo.
- Per netejar l'aparell, no utilitzeu dissolvents ni productes amb un factor pH àcid o bàsic, com el lleixiu, ni productes abrasius.
- No submergiu l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el poseu sota l'aixeta.
- Es recomana netejar l'aparell regularment i retirar-ne les restes d'aliments.
- Les següents peces són aptes per a netejar-les al rentavaixelles:
- Premsador
- Tapa protectora
- Filtre extraïble
- Suport filtre
- Dipòsit de polpa

Anomalies i reparació

- En cas d'avaria, porteu l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. No intenteu desmuntar-lo o reparar-lo perquè podria ser perillós.
- Si la connexió a la xarxa està malmesa, cal substituir-la i actuar com en cas d'avaria.

Per a productes de la Unió Europea i/o en cas que així ho exigeixi la normativa en el seu país d'origen:

Ecologia i reciclabilitat del producte

- Els materials que componen l'envàs d'aquest electrodomèstic estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge. Si us en voleu desfer, utilitzeu els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.
- Aquest producte està exempt de concentracions de substàncies que es puguin considerar perjudicials per al medi ambient.

- Aquest símbol significa que si us voleu desfer del producte, un cop exhaurida la vida de l'aparell, l'heu de dipositar, a través dels mitjans adequats, a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).

Aquest aparell compleix la Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensió i la Directiva 2004/108/EC de Compatibilitat Electromagnètica.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 9 16/04/10 13:02

Juice extractor
Liquafruits Pro

Dear customer,
Many thanks for choosing to purchase a TAURUS brand product.
Thanks to its technology, design and operation and the fact that it exceeds the strictest quality standards, a fully satisfactory use and long product life can be assured.

Description

A Plunger
B Loading tube
C Protective lid
D Removable filter
E Filter holder
F Locking lever
G Driving motor
H Juice delivery tube
I Pulp collector
J Speed regulator
K Juice receptacle

Safety advice and warnings
- Read these instructions carefully before switching on the appliance and keep them for future reference. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident. Failure to follow and observe these instructions may result in an accident.
- Clean all the parts of the product that will be in contact with food, as indicated in the cleaning section, before use.

Use or working environment:
- The appliance should be used and kept over a flat and stable surface.
Electric safety:
- Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.
- Ensure that the voltage indicated on the nameplate matches the mains voltage before plugging in the appliance.
- Connect the appliance to a base with an earth socket withstanding a minimum of 10 amperes.
- Connect the appliance to a mains socket with an earth provision.
- The appliance's plug must fit into the mains socket properly. Do not alter the plug. Do not use plug adaptors.
- Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.
- Do not force the electrical wire. Never use the electric wire to lift up, carry or unplug the appliance.
- Do not wrap the cable around the appliance.
- Check the state of the power cord. Damaged or tangled cables increase the risk of electric shock.
- Do not touch the plug with wet hands.
Use and care:
- Fully unroll the appliance's power cable before each use.
- Do not use the appliance if its filter(s) are not correctly in place.
- Do not use the appliance if the on/off switch does not work.
- Do not move the appliance while in use.
- Do not turn the appliance over while it is in use or connected to the mains.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 10 16/04/10 13:02

- Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.
-Do not force the appliance's work capacity.
- This appliance is for household use only, not professional or industrial use.
- This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.
- This appliance should be stored out of reach of children and/or the disabled.
-To push food down the feed tube, always use the "pusher", never use your fingers or any other device.
-Never leave the appliance unattended while in use.
- Any misuse or failure to follow the instructions for use renders the guarantee and the manufacturer's liability null and void.

Instructions for use

Before use:
- Make sure that all the product's packaging has been removed.
- Before using the product for the first time, clean the parts that will come into contact with food in the manner described in the cleaning section.

Use:
- Unroll the cable completely before plugging it in.
- Connect the appliance to the mains.
- Start the appliance by turning on the speed regulator.
-Select the desired speed.

PLEASE NOTE: if the locking lever is not correctly in position, the appliance will not start.
- Place the juice receptacle under the appliance's delivery tube.
- Insert the fruit or vegetable product into the loading tube.
- Apply gentle pressure to the food product with the plunger.
-The juice and the residual pulp will automatically separate out: the juice into the glass and the residual pulp into the pulp collector.
- NB: If you process large quantities of fruit, you will need to clean the filter and remove the residual pulp on a regular basis.

Once you have finished using the appliance:

Leave the motor to run a few seconds so that the last of the juice can be extracted.
- Turn off the appliance by selecting 0 on the speed regulator.
- Unplug the appliance to the mains.
- Clean the appliance

Cleaning

- Disconnect the appliance from the mains and let it cool before undertaking any cleaning task.
- Dismantle the appliance as follows:

Before opening the blender, ensure that the motor is completely turned off

Open the locking lever

Remove the plunger from the protective lid

Remove the filter and the filter support

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 11 16/04/10 13:02

Remove the residual pulp
- Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.
- Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.
- Do not submerge the appliance in water or any other liquid, or place it under a running tap.
- It is advisable to clean the appliance regularly and remove any food remains.
- The following pieces may be washed in a dishwasher:
- Plunger
- Protective lid
- Removable filter
- Filter holder
- Pulp collector

Anomalies and repair

- Take the appliance to an authorised technical support service if problems arise. Do not try to dismantle or repair without assistance, as this may be dangerous.
- If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced and you should proceed as you would in the case of damage.

For EU product versions and/or in case that it is requested in your country:

Ecology and recyclability of the product

- The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public containers for each type of material.

- The product does not contain concentrations of substances that could be considered harmful to the environment

- This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of waste electrical and electronic equipment (WEEE)

This appliance complies with Directive 2006/95/EC on Low Voltage and Directive 2004/108/EC on Electromagnetic Compatibility.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 12 16/04/10 13:02

Centrifugeuse
Liquafruits Pro

Cher Client,
Nous vous remercions d'avoir choisi d'acheter un appareil ménager de marque TAURUS.
Sa technologie, son design et sa fonctionnalité, s'ajoutant au fait qu'elle répond amplement aux normes de qualité les plus strictes, vous permettront d'en tirer une longue et durable satisfaction.

Description
A Pousseur
B Cheminée de remplissage
C Couvercle protecteur
D Filtre extractible
E Porte-filtre
F Levier de verrouillage
G Corps moteur
H Sortie de jus
I Réservoir à pulpe
J Sélecteur de vitesse
K Récipient à jus

Conseils et mesures de sécurité
- Lire attentivement cette notice d'instructions avant de mettre l'appareil en marche, et la conserver pour la consulter ultérieurement. La non observation et application de ces instructions peuvent entraîner un accident.
- Avant la première utilisation, laver les parties en contact avec les aliments comme indiqué à la section nettoyage.
Environnement d'utilisation ou de travail:
- L'appareil doit être utilisé et placé sur une surface plane et stable.
Sécurité électrique :
- Ne pas utiliser l'appareil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.
- Avant de raccorder l'appareil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre et supportant au moins 10 ampères.
- Raccorder l'appareil à une prise pourvue d'une fiche de terre.
- La prise de courant de l'appareil doit coïncider avec la base de la prise de courant. Ne jamais modifier la prise de courant. Ne pas utiliser d'adaptateur de prise de courant.
- Ne pas utiliser l'appareil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.
- Ne pas forcer le câble électrique de connexion. Ne jamais utiliser le câble électrique pour lever, transporter ou débrancher l'appareil.
- Ne pas enrouler le câble électrique de connexion autour de l'appareil.
- Vérifier l'état du câble électrique de connexion. Les câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de choc électrique.
- Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.
Utilisation et précautions :
- Avant chaque utilisation, dérouler complètement le câble d'alimentation de l'appareil.
- Ne pas utiliser l'appareil si son ou ses filtre(s) ne sont pas installés correctement.
- Ne pas utiliser l'appareil si son

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 13 16/04/10 13:02

dispositif de mise en marche/arrêt ne fonctionne pas.

- Ne pas faire bouger l'appareil en cours de fonctionnement.
- Ne pas retourner l'appareil quand il est en cours d'utilisation ou branché au secteur.
- Débrancher l'appareil du secteur tant qu'il reste hors d'usage et avant de procéder à toute opération de nettoyage.
-Ne pas forcer la capacité de travail de l'appareil.
- Cet appareil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ou industriel.
- Cet appareil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Cet appareil a été conçu pour être utilisé par des adultes. Ne pas laisser des personnes non familiarisées avec ce type de produit, des personnes handicapées ou des enfants l'utiliser.
- Laisser l'appareil hors de portée des enfants et/ou des personnes handicapées.
-Exercer une pression sur les aliments préalablement introduits à travers l'entonnoir, et ce, toujours à l'aide du poussoir, jamais avec les doigts ou d'autres accessoires.
-Toujours utiliser l'appareil sous surveillance.
- Toute utilisation inappropriée ou non conforme aux instructions d'utilisation annule la garantie et la responsabilité du fabricant.

Mode d'emploi

Remarques avant utilisation :
- Assurez-vous que vous avez retiré tout le matériel d'emballage du produit.
- Avant la première utilisation, laver le panier et la cuve à l'eau et au détergent, bien rincer afin d'éliminer les restes de détergent et ensuite, sécher.

Usage :
- Dérouler complètement le câble avant de le brancher.
- Brancher l'appareil au secteur.
- Mettre en marche l'appareil, en appuyant sur la commande.
- Sélectionner la puissance désirée.
- ATTENTION : si le levier de verrouillage n'est pas bien fermé, l'appareil ne fonctionnera pas.
- Placer le récipient sous la sortie de jus de l'appareil.
- Introduire les fruits ou légumes dans la cheminée de remplissage.
- Faire pression sur les aliments à l'aide du pousseur.
- Le jus et les résidus sont automatiquement séparés : le jus dans le verre et les résidus dans le réservoir à pulpe.
- Remarque : Si vous utilisez souvent votre appareil avec une grande quantité de fruit, vous devrez nettoyer le filtre et éliminer la pulpe restante.

Lorsque vous avez fini de vous servir de l'appareil:
- Laisser tourner le moteur encore quelques secondes pour finir l'extraction du jus.
- Arrêter l'appareil, en plaçant la commande de sélection sur la position 0.
- Débrancher l'appareil du secteur.
- Nettoyer l'appareil.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 14 16/04/10 13:02

Nettoyage

- Débrancher l'appareil du secteur et attendre son complet refroidissement avant de la nettoyer.
- Démonter l'appareil en suivant les pas décrits ci-dessous :

Avant d'ouvrir la centrifugeuse, veuillez vous assurer que le moteur soit complètement arrêté.
Ouvrir le levier de verrouillage
Enlever le pousseur et retirer le couvercle de protection
Enlever le filtre et le support à filtre
Éliminer la pulpe.

- Nettoyer le dispositif électrique avec un chiffon humide et le laisser sécher.
- Ne pas utiliser de solvants ni de produits à pH acide ou basique tels que l'eau de javel, ni de produits abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas immerger l'appareil dans l'eau ou tout autre liquide, ni le passer sous un robinet.
- Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement et de retirer tous les restes d'aliments.
- Les pièces suivantes peuvent être lavées au lave-vaisselle :
- Presseur
- Couvercle protecteur
- Filtre extractible
- Porte-filtre
- Réservoir à pulpe

Anomalies et réparation

- En cas de panne, remettre l'appareil à un service d'assistance technique autorisé. Ne pas tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'appareil; cela implique des risques.
- Si le branchement au secteur est endommagé, il doit être remplacé. Procéder alors comme en cas de panne.

Pour les produits de l'Union Européenne et (ou) conformément à la réglementation en vigueur de votre pays d'origine :

Écologie et recyclage du produit

- Les matériaux dont l'emballage de cet appareil est constitué intègrent un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.
- Le produit ne contient pas de concentrations de substances considérées comme étant nocives pour l'environnement.

- Ce symbole signifie que si vous souhaitez vous défaire du produit, une fois que celui-ci n'est plus utilisable, remettez-le, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).

Cet appareil est conforme à la directive 2006/95/EC de basse tension ainsi qu'à la directive 2004/108/EC de compatibilité électromagnétique.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 15 16/04/10 13:02

Entsafter
Liquafruits Pro

Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihre Entscheidung, ein TAURUS Gerät zu kaufen. Technologie, Design und Funktionalität dieses Gerätes, in Kombination mit der Erfüllung der strengsten Qualitätsnormen, werden Ihnen lange Zeit viel Freude bereiten.

Beschreibung

A Stopfer
B Einfüllschacht
C Schutzabdeckung
D Abnehmbarer Filter
E Filterhalterung
F Verriegelungshebel
G Motorblock
H Saftauslass
I Fruchtfleischbehälter
J Geschwindigkeitsstufenschalter
K Saftgefäß

Sicherheitsempfehlungen und -hinweise
- Lesen Sie die Gebrauchsanweisung sorgfältig, bevor Sie das Gerät einschalten und bewahren Sie diese zum Nachschlagen zu einem späteren Zeitpunkt auf. Die Nichtbeachtung dieser Gebrauchsanweisungen kann Unfälle zur Folge haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

Anwendungs- oder Arbeitsumgebung:
- Das Gerät muss auf einer ebenen und standfesten Oberfläche aufgestellt und benutzt werden.

Elektrische Sicherheit:
- Das Gerät darf nicht mit beschädigtem elektrischen Kabel oder Stecker verwendet werden.
- Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie den Apparat an das Stromnetz anschließen.
- Das Gerät an ein Stromnetz mit mindestens 10 Ampere anschließen.
- Das Gerät an eine Steckdose anschließen, die mit einem Erdungskontakt ausgestattet ist.
- Der Stecker des Geräts muss mit dem Steckdosentyp des Stromanschlusses übereinstimmen. Der Stecker darf nicht verändert werden. Verwenden Sie keine Steckeradapter.
- Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.
- Elektrische Kabel nicht überbeanspruchen. Elektrische Kabel dürfen nicht zum Anheben, Transportieren oder Ausstecken des Geräts benützt werden.
- Kabel nicht um das Gerät rollen.
- Überprüfen Sie das elektrische Verbindungskabel. Beschädigte oder verwickelte Kabel erhöhen das Risiko von elektrischen Schlägen.
- Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Gebrauch und Pflege:
- Vor jedem Gebrauch des Geräts das Stromkabel vollständig auswickeln.
- Das Gerät nicht ohne richtig

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 16 16/04/10 13:02

eingesetzte/n Filter benutzen.

- Benützen Sie das Gerät nicht, wenn der An-/Ausschalter nicht funktioniert.
- Das Gerät nicht bewegen, während es in Betrieb ist.
- Bewegen oder verschieben Sie das Gerät nicht, während es in Betrieb ist.
- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Betriebskapazität des Geräts nicht überbeanspruchen.
- Dieser Apparat dient ausschließlich für Haushaltszwecke und ist für professionellen oder gewerblichen Gebrauch nicht geeignet.
- Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicher zu stellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Gerät ist für den Gebrauch von Erwachsenen konzipiert. Vermeiden Sie die Benutzung desselben durch Kinder, Behinderte oder Personen, die mit dem Gerät nicht vertraut sind.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern und/oder Behinderten auf.
- Verwenden Sie immer den Stopfer, um Lebensmittel in den Einfüllschacht des Entsafters zu drücken. Niemals nur die Finger oder andere Hilfsmittel zum Eindrücken verwenden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, während es am Netz angeschlossen ist.
- Unfachgemäßer Gebrauch oder die Nichteinhaltung der vorliegenden Gebrauchsanweisungen können gefährlich sein und führen zu einer vollständigen Ungültigkeit der Herstellergarantie.

Gebrauchsanweisung

Hinweise vor dem Einsatz:
- Vergewissern Sie sich, dass Sie das gesamte Verpackungsmaterial des Produkts entfernt haben.
- Vor der Erstanwendung müssen die Einzelteile, die mit Nahrungsmitteln in Kontakt geraten, so wie im Absatz Reinigung beschrieben, gereinigt werden.

Gebrauch:
- Vor Anschluss das Kabel völlig ausrollen.
- Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.
- Durch Betätigen des Schalters das Gerät in Betrieb setzen.
- Wählen Sie die erwünschte Stärke.
- WARNUNG: Das Gerät lässt sich nicht einschalten, wenn der Verriegelungshebel nicht richtig eingestellt ist.
- Das Saftgefäß an den Saftauslass des Gerätes stellen.
- Obst oder Gemüse in den Einfüllschacht geben.
- Die Lebensmittel sanft mit dem Stopfer hinunterdrücken.
- Saft und Abfälle werden automatisch getrennt: Der Saft läuft ins Glas und die Abfälle fallen in den Fruchtfleischbehälter.
- Anmerkung: Wenn Sie eine große Menge Obst entsaften möchten, müssen Sie den Filter regelmäßig reinigen und die Fruchtfleischreste entfernen.

Nach dem Gebrauch des Gerätes:
- Den Motor einige Sekunden lang laufen lassen, damit der restliche Saft

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 17 16/04/10 13:02

herauslaufen kann.

- Das Gerät ausschalten, indem Sie die Position 0 der Steuerung auswählen.
- Ziehen Sie den Netzstecker.
- Das Gerät säubern

Reinigung

- Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.
- Zur Zerlegung des Gerätes sind die folgenden Schritte zu befolgen: Vergewissern Sie sich, dass der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist, bevor Sie den Entsafter zerlegen. Den Verriegelungshebel öffnen. Den Stopfer und die Schutzabdeckung entfernen. Den Filter und die Filterhalterung herausnehmen. Das Fruchtfleisch entfernen
- Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.
- Verwenden Sie zur Reinigung des Apparates weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.
- Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.
- Es wird empfohlen, Speisereste regelmäßig vom Gerät zu entfernen.
- Die folgenden Teile können in der Geschirrspülmaschine gewaschen werden:
  - Stopfer
  - Schutzabdeckung
  - Abnehmbarer Filter
  - Filterhalterung
  - Fruchtfleischbehälter

Störungen und Reparatur

- Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät zu reparieren oder zu demontieren, da dies gefährlich sein könnte.
- Ist die Netzverbindung beschädigt, ist wie in sonstigen Schadensfällen vorzugehen.

Für Produkte der Europäischen Union und / oder falls vom Gesetz in Ihrem Herkunftsland vorgeschrieben: Umweltschutz und Recycelbarkeit des Produktes

- Die zur Herstellung des Verpackungsmaterials dieses Geräts verwendeten Materialien sind im Sammel-, Klassifizierungs- und Recyclingsystem integriert. Wenn Sie die Verpackung entsorgen möchten, können Sie die öffentlichen Müllcontainer für alle Abfallarten verwenden.
- Das Produkt gibt keine Substanzen für die Umwelt schädlichen Konzentrationen ab.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 18 16/04/10 13:02

- Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechenden Fachmann an einem für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) geeigneten Ort entsorgen sollen.

Dieses Gerät erfüllt die Normen 2006/95/EC für Niederspannung und die Normen 2004/108/EC für elektromagnetische Verträglichkeit.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 19 16/04/10 13:02

Centrifuga
Liquafruits Pro

Egregio cliente,

le siamo grati per aver acquistato un elettrodomestico della marca TAURUS.
La sua tecnologia, il suo design e la sua funzionalità, oltre al fatto di aver superato le più rigorose norme di qualità, le assicureranno una totale soddisfazione durante molto tempo.

Descrizione

A Pressatore
B Tubo di riempimento
C Coperchio di protezione
D Filtro estraibile
E Supporto filtro
F Gancio di chiusura
G Corpo motore
H Uscita del succo
I Contenitore di polpa
J Comando selettore di velocità
K Brocca per il succo

Consigli e avvisi di sicurezza
- Prima di utilizzare l'apparecchio, leggere attentamente le istruzioni di questo opuscolo e conservarlo per future consultazioni. La mancata osservanza delle presenti istruzioni può essere causa di incidenti.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

Area di lavoro:
- L'apparecchio deve essere collocato ed utilizzato su una superficie piana e stabile.
Sicurezza elettrica:
- Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.
- Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che il voltaggio indicato sulla targhetta caratteristiche corrisponda al voltaggio della rete.
- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che sopporti come minimo 10 ampere.
- Collegare l'apparecchio a una base dotata di messa a terra.
- Verificare che la presa sia adatta alla spina dell'apparecchio. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori di spina.
- Non usare l'apparecchio se è caduto, se presenta danni visibili o se c'è qualche fuga.
- Non tirare il cavo elettrico. Non usarlo mai per sollevare, trasportare o scollegare l'apparecchio.
- Non arrotolare il cavo elettrico di connessione attorno all'apparecchio.
- Controllare lo stato del cavo di alimentazione: i cavi danneggiati o attorcigliati aumentano il rischio di scariche elettriche.
- Non toccare mai la spina con le mani bagnate.
Precauzioni d'uso:
- Prima di ogni utilizzo, svolgere completamente il cavo dell'apparecchio.
- Non utilizzare l'apparecchio se il/i filtro/i non sono collocati correttamente.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 20 16/04/10 13:02

- Non utilizzare l'apparecchio se il suo dispositivo d'avvio/arresto non funziona.
- Non muovere l'apparecchio durante l'uso
- Non capovolgere l'apparecchio se è in funzione o collegato alla presa.
- Staccare la spina dalla presa di corrente quando l'apparecchio non è in uso e prima di compiere qualsiasi operazione di pulizia.
- Non forzare la capacità di lavoro dell'apparecchio.
- Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale o industriale.
- Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.
- Questo apparecchio è stato concepito per essere utilizzato esclusivamente da adulti. Non permettere che venga utilizzato da bambini o da persone che non ne conoscono il funzionamento.
- Tenere fuori della portata di bambini e/o persone disabili.
- Spingere l'alimento nel tubo di riempimento utilizzando sempre il pressore, non usare mai le dita o altri accessori.
- Usare sempre l'apparecchio sotto sorveglianza.
- Il produttore invalida la garanzia e declina ogni responsabilità in caso di uso inappropriato dell'apparecchio o non conforme alle istruzioni d'uso.

Modalità d'uso

Prima dell'uso:
- Assicurarsi di aver rimosso dal prodotto tutto il materiale di imballaggio.
- Prima di usare l'apparecchio per la prima volta, si consiglia di pulire tutte le parti a contatto con gli alimenti, come indicato nella sezione dedicata alla pulizia.

Uso:
- Srotolare completamente il cavo prima di attaccare la spina.
- Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.
- Avviare l'apparecchio azionando il comando selettore.
- Selezionare la velocità desiderata.
- ATTENZIONE: se il coperchio di chiusura non è collocato correttamente l'apparecchio non entrerà in funzionamento.
- Collocare la brocca all'uscita del succo dell'apparecchio.
- Introdurre la frutta o la verdura nel tubo di riempimento.
- Spingere dolcemente l'alimento con il pressatore.
- Il succo e i residui usciranno separati automaticamente: il succo verso il bicchiere e i residui verso il contenitore di polpa.
- Nota: Se si centrifuga una gran quantità di frutta, si dovrà pulire il filtro e rimuovere i resti di polpa periodicamente.

Dopo l'uso dell'apparecchio:
Lasciare il motore in marcia per alcuni secondi affinché fuoriesca tutto il succo.
- Spegnere l'apparecchio, posizionando il selettore in posizione 0.
- Staccare l'apparecchio dalla rete.
- Pulire l'apparecchio.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 21 16/04/10 13:02

Pulizia

- Disinserire la spina dell'apparecchio dalla rete elettrica ed aspettare che si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.
- Smontare l'apparecchio seguendo i passi sotto descritti:

Prima di aprire la centrifuga, assicurarsi che il motore sia completamente fermo.
Aprire la levetta di chiusura
Rimuovere il pressatore e il coperchio di protezione
Rimuovere il filtro e il supporto del filtro
Rimuovere la polpa

- Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, ed asciugarlo.
- Per la pulizia, non usare solventi o prodotti con pH acido o basico, come la candeggina, oppure prodotti abrasivi.
- Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi e non metterlo sotto il rubinetto.
- Si raccomanda di pulire l'apparecchio periodicamente e di rimuovere tutti i residui di cibo.
- I seguenti accessori possono essere lavati in lavastoviglie:
- Pressatore
- Coperchio di protezione
- Filtro estraibile
- Supporto filtro
- Contenitore di polpa

Anomalie e riparazioni

- In caso di guasto, rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio: può essere pericoloso.
- Se il cavo di collegamento alla rete è danneggiato, non cercare di sostituirlo da soli, ma rivolgersi ad un Centro d'Assistenza Tecnica autorizzato.

Per i prodotti dell'Unione Europea e/o nel caso in cui sia previsto dalla legislazione del Suo paese di origine:

Prodotto ecologico e riciclabile

- I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per sbarazzarsene, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.
- Il prodotto non contiene sostanze dannose per l'ambiente.

- Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, bisogna depositarlo presso un gestore di residui, autorizzato per la raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

Questo apparecchio è conforme alla Direttiva 2006/95/CE di Bassa Tensione e alla Direttiva 2004/108/CE sulla Compatibilità Elettromagnetica.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 22 16/04/10 13:02

Liquidificador
Liquafruits Pro

Caro cliente:
Obrigado por ter adquirido um electrodoméstico da marca TAURUS.
A sua tecnologia, design e funcionalidade, aliados às mais rigorosas normas de qualidade, garantir-lhe-ão uma total satisfação durante muito tempo.

Descrição

A Empurrador
B Tubo de enchimento
C Tampa protectora
D Filtro extraível
E Suporte do filtro
F Alavanca de fecho
G Corpo do motor
H Saída de sumo
I Depósito de polpa
J Comando selector de velocidade
K Depósito para sumo

Conselhos e advertências de segurança
- Ler atentamente este manual de instruções antes de ligar o aparelho e guardá-lo para consultas futuras. A não observação e cumprimento destas instruções pode resultar num acidente.
- Antes da primeira utilização, limpar todas as partes do aparelho que possam estar em contacto com os alimentos, procedendo como se indica no capítulo de limpeza.

Ambiente de utilização ou trabalho:
- O aparelho deve ser utilizado e colocado sobre uma superfície plana e estável.

Segurança eléctrica:
- Não utilizar o aparelho se tiver o cabo eléctrico ou a ficha danificada.
- Antes de ligar o aparelho à rede eléctrica, verificar se a voltagem indicada nas características coincide com a voltagem da rede eléctrica.
- Ligar o aparelho a uma tomada eléctrica com ligação a terra e que suporte 10 amperes.
- Ligar o aparelho a uma tomada de corrente com ligação a terra.
- A ficha do aparelho deve coincidir com a tomada de corrente eléctrica. Nunca modificar a ficha eléctrica. Não utilizar adaptadores de ficha eléctrica.
- Não utilizar o aparelho se este caiu e se existirem sinais visíveis de danos ou de fuga.
- Não forçar o cabo eléctrico. Nunca utilizar o cabo eléctrico para levantar, transportar ou desligar o aparelho.
- Não enrolar o cabo no aparelho.
- Verificar o estado do cabo de alimentação. Os cabos danificados ou entrelaçados aumentam o risco de choque eléctrico.
- Não tocar na ficha de ligação com as mãos molhadas.

Utilização e cuidados:
- Antes de cada utilização, desenrolar completamente o cabo de alimentação do aparelho.
- Não utilizar o aparelho se o(s) seu(s) filtro(s) não estiver(em) correctamente colocados.
- Não utilizar o aparelho se o dispositivo de ligar/desligar não funcionar.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 23 16/04/10 13:02

- Não mover o aparelho enquanto estiver em funcionamento.
- Não inverter o aparelho enquanto estiver a ser utilizado ou ligado à rede eléctrica.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica quando não estiver a ser utilizado e antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Não forçar a capacidade de trabalho do aparelho.
- Este aparelho está projectado unicamente para utilização doméstica, não para utilização profissional ou industrial.
- Este aparelho não é um brinquedo. As crianças devem ser vigiadas para garantir que não brincam com o aparelho.
- Este aparelho está projectado para ser utilizado apenas por adultos. Não permitir que seja utilizado por pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas incapacitadas ou crianças.
- Guardar este aparelho fora do alcance de crianças e/ou pessoas incapacitadas.
- Para empurrar o alimento do tubo de enchimento utilizar sempre o empurrador, nunca usar os dedos ou outros acessórios.
- Nunca deixar o aparelho sem vigilância.
- Qualquer utilização inadequada ou em desacordo com as instruções de utilização pode ser perigosa e anula a garantia e a responsabilidade do fabricante.

Modo de emprego

Notas prévias à utilização:
- Assegure-se de que retirou todo o material de embalagem do produto.
- Antes de usar o produto pela primeira vez, limpe as partes em contacto com os alimentos tal como se descreve no capítulo de limpeza.

Utilização:
- Desenrolar completamente o cabo antes de o ligar à tomada.
- Ligar o aparelho à rede eléctrica.
- Colocar o aparelho em funcionamento, accionando o comando selector.
- Seleccionar a velocidade desejada.
- ATENÇÃO: se a alavanca de fecho não estiver correctamente ligada ao aparelho este não entrará em funcionamento.
- Colocar o depósito à saída do aparelho.
- Introduzir a fruta ou os legumes no tubo de enchimento.
- Apertar o alimento suavemente com o empurrador.
- O sumo e os resíduos sairão automaticamente separados: o sumo sairá para o copo e os resíduos para o depósito de polpa.
- Nota: se utilizar uma grande quantidade de fruta, deverá limpar periodicamente o filtro e retirar os restos de polpa.

Uma vez terminada a utilização do aparelho:
Deixar o motor ligado durante alguns segundos para acabar de escorrer o sumo.
- Parar o aparelho, seleccionando a posição 0 do comando selector.
- Desligar o aparelho da rede eléctrica.
- Limpar o aparelho.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 24 16/04/10 13:02

Limpeza

- Desligar o aparelho da rede eléctrica e deixá-lo arrefecer antes de iniciar qualquer operação de limpeza.
- Desmontar o aparelho, seguindo os seguintes passos:
Antes de abrir o liquidificador assegure-se de que o motor está completamente parado.
Abrir a alavanca de fecho
Retirar o empurrador e a tampa protectora
Retirar o filtro e o suporte do filtro
Retirar a polpa
- Limpar o aparelho com um pano húmido com algumas gotas de detergente e secá-lo de seguida.
- Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico como a lixívia nem produtos abrasivos para a limpeza do aparelho.
- Não submergir o aparelho em água ou em qualquer outro líquido nem o coloque debaixo da torneira.
- Recomenda-se limpar o aparelho regularmente e retirar todos os restos de alimentos.
- As seguintes peças são aptas para limpeza na máquina de lavar louça:
- Prensador
- Tampa protectora
- Filtro extraível
- Suporte do filtro
- Depósito de polpa

Anomalias e reparação

- Em caso de avaria, levar o aparelho a um Serviço de Assistência Técnica autorizado. Não o tente desmontar ou reparar, já que pode ser perigoso.
- Se a ligação de rede estiver danificada, deve ser substituída e deve agir-se como em caso de avaria.

Para produtos da União Europeia e/ou conforme os requisitos da regulamentação do seu país de origem:

Ecologia e reciclabilidade do produto
- Os materiais que constituem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, classificação e reciclagem. Caso deseje desfazer-se deles, pode utilizar os contentores públicos apropriados para cada tipo de material.
- O produto está isento de concentrações de substâncias que podem ser consideradas nocivas para o ambiente.

- Este símbolo significa que se desejar desfazer-se do produto depois de terminada a sua vida útil, deve entregá-lo através dos meios adequados ao cuidado de um gestor de resíduos autorizado para a recolha selectiva de Resíduos de Equipamentos Eléctricos e Electrónicos (REEE).

Este aparelho cumpre com a Directiva 2006/95/EC de Baixa Tensão e com a Directiva 2004/108/EC de Compatibilidade Electromagnética.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 25 16/04/10 13:02

Sapcentrifuge
Liquafruits Pro

Geachte klant:
We danken u voor de aankoop van een product van het merk TAURUS. De technologie, het ontwerp en de functionaliteit, samen met het feit dat het de striktste kwaliteitsnormen overtreft, garanderen u volle tevredenheid voor een lange tijd.

Beschrijving

A Vulstuk
B Vulopening
C Beschermingsdeksel
D Uitneembaar filter
E Filterhouder
F Sluitklem
G Motorlichaam
H Sapuitloop
I Pulpopvangbak
J Snelheidskeuzeknop
K Sapkan

Adviezen en veiligheidsvoorschriften
- Neem deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u het apparaat in gebruik neemt en bewaar ze voor latere raadpleging. Het niet naleven en veronachtzamen van deze voorschriften kan een ongeluk tot gevolg hebben.

- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

Gebruiks- of werkomgeving:
- U dient het apparaat te gebruiken en plaatsen op een vlak en stabiel oppervlak.
Elektrische veiligheid:
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het snoer of de stekker beschadigd is.
- Voordat u het apparaat op het stroomnet aansluit, dient u de spanningsgegevens op het typeplaatje te vergelijken met de waarden van het stroomnet.
- Sluit het apparaat aan op een stopcontact van minimaal 10 ampère.
- Sluit het apparaat aan op een geaard stopcontact.
- De stekker van het apparaat moet geschikt zijn voor het stopcontact. De stekker nooit wijzigen. Geen stekkeradapters gebruiken.
- Het apparaat niet gebruiken wanneer het gevallen is, wanneer er zichtbare schade is, of indien er een lek bestaat.
- Het stroomsnoer niet forceren. Het snoer nooit gebruiken om het apparaat op te tillen, te transporteren of om de stekker uit het stopcontact te trekken.
- Het snoer niet oprollen rond het apparaat.
- Check de staat van de elektriciteitskabel. Kapotte kabels of kabels die in de war zijn vergroten het risico op elektrische schokken.
- De stekker niet met natte handen aanraken.
Gebruik en onderhoud:
- Vóór het gebruik, het stroomsnoer van het apparaat volledig afrollen.
- Het apparaat niet gebruiken als de filter(s) niet correct geplaatst zijn.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 26 16/04/10 13:02

- Het apparaat niet gebruiken als de aan/uitknop niet werkt.
- Het apparaat niet bewegen of verplaatsen terwijl het werkt.
- Het apparaat niet omdraaien terwijl het in gebruik is of aangesloten is op het stroomnet.
- De stekker van het apparaat uittrekken als het niet gebruikt wordt en alvorens over te gaan tot het reinigen, tot enige regelingen.
- De werkingscapaciteit van het apparaat niet forceren.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk gebruik, niet voor professioneel of industrieel gebruik.
- Dit apparaat is geen speelgoed. De kinderen moeten in het oog gehouden worden om te verzekeren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat is bedoeld voor gebruik door volwassenen. Laat niet toe dat het apparaat gebruikt wordt door gehandicapten, kinderen of door personen die niet vertrouwd zijn met dit type producten.
- Dit apparaat opbergen buiten het bereik van kinderen en/of gehandicapten.
- Gebruik uitsluitend de stamper om voedingsmiddelen in de vultrechter te voeren; gebruik nooit uw vingers of andere accessoires.
- Het apparaat altijd onder toezicht gebruiken.
- Een onjuist gebruik, of een gebruik dat niet overeenstemt met de gebruiksaanwijzing, kan gevaar inhouden en doet de garantie en de aansprakelijkheid van de fabrikant teniet.

Gebruiksaanwijzing

Alvorens het gebruik:
- Verzeker U ervan dat al het verpakkingsmateriaal van het produkt verwijderd is.
- Voor het eerste gebruik dient U alle delen van het apparaat die met voedingsmiddelen in aanraking kunnen komen, schoon te maken, zoals aangegeven bij de paragraaf Schoonmaken.

Gebruik:
- Het snoer helemaal afrollen alvorens de stekker in het stopcontact te steken.
- Zorg dat de elektriciteitsaansluiting stevig aangesloten is in het apparaat.
- Zet het apparaat aan door middel van de snelheidskeuzeknop.
- Het gewenste vermogen selecteren.
- LET OP: als de sluitklem niet goed vastzit zal het apparaat niet werken.
- Plaats de sapkan onder de opening van het apparaat.
- Stop het fruit of de groente in de vulopening.
- Duw voorzichtig op het voedsel met het vulstuk.
- Het sap en de pulpworden automatisch gescheiden: het sap gaat naar het glas en de pulp naar de pulpopvangbak.
- Waarschuwing: Als U een grote hoeveelheid fruit verwerkt, moet U tijdens gebruik af en toe het filter schoonmaken en de pulpopvangbak leeggooien.

Na gebruik van het apparaat:
- Laat de motor nog enkele seconden lopen om het laatste restje sap uit te laten lopen.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 27 16/04/10 13:02

- Zet het apparaat uit door de keuzeknop op 0 te zetten.
- Haal de stekker uit het stopcontact.
- Reinig het apparaat.

Reiniging

- Trek de stekker van het apparaat uit en laat het afkoelen alvorens het te reinigen.
- Om het apparaat uit elkaar te halen volgt U de volgende stappen:
Alvorens de sapcentrifuge te openen, dient U er zeker van te zijn dat de motor gestopt is
Open de sluitklem
Haal het vulstuk en de beschermkap eraf
Haal het filter en de filterhouder eraf
Haal de pulp eruit
- Maak het apparaat schoon met een vochtige doek met een paar druppels afwasmiddel en maak het apparaat daarna goed droog.
- Gebruik geen oplosmiddelen of producten met een zure of basisch ph, zoals bleekwater, noch schuurmiddelen, om het apparaat schoon te maken.
- Dompel het apparaat niet onder in water of een andere vloeistof en houd het niet onder de kraan.
- Het is raadzaam om het apparaat geregeld schoon te maken en om alle voedselresten te verwijderen.
- De volgende stukken mogen in de afwasmachine gereinigd worden:
  - Vulstuk
  - Beschermingsdeksel
  - Uitneembaar filter
  - Filterhouder
  - Pulpopvangbak

Defecten en reparatie

- Bij een defect, moet u het apparaat naar een erkende technische dienst brengen. Probeer het apparaat niet zelf te demonteren of te repareren, want dit kan gevaarlijk zijn.
- Als de elektriciteitsaansluiting beschadigd is, moet deze vervangen worden zoals bij een defect.

Voor produkten afkomstig uit de Europese Unie en/of indien de wetgeving van het land waaruit het produkt afkomstig is dit vereist:
Milieuvriendelijkheid en recycleerbaarheid van het product
- De verpakking van dit apparaat bestaat uit gerecycleerd materiaal. Als u zich van dit materiaal wenst te ontdoen, kunt u gebruik maken van de openbare containers die voor ieder type materiaal geschikt zijn.
- Het product bevat geen concentraties materialen die schadelijk zijn voor het milieu.

- Dit symbool betekent dat indien u zich van dit product wilt ontdoen als het eenmaal versleten is, het product naar een erkende afvalverwerker dient te brengen die voor de selectieve ophaling van Afgedankte Elektrische en Elektronische Apparatuur (AEEA).

Dit apparaat voldoet aan de Laagspanningsrichtlijn 2006/95/EG en de richtlijn 2004/108/EG inzake elektromagnetische compatibiliteit.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 28 16/04/10 13:02

Wyciskarka do soków Sokowirówka
Liquafruits Pro

Szanowny Kliencie,
Serdecznie dziękujemy za zdecydowanie się na zakup sprzętu gospodarstwa domowego marki TAURUS. Jego technologia, forma i funkcjonalność, jak również fakt, że spełnia on wszelkie normy jakości, dostarczy Państwu pełnej satysfakcji przez długi czas.

Opis

A Popychacz
B Dozownik
C Pokrywa ochronna
D Wyjmowalny filtr
E Podstawa filtru
F Dźwignia do zamykania
G Korpus silnika
H Otwór wylotowy
I Zbiornik na miąższ
J Selektor prędkości
K Dzbanek na sok

Wskazówki i ostrzeżenia dotyczące bezpiecznego użytkowania
- Przeczytać uważnie instrukcję przed uruchomieniem urządzenia i zachować ją w celu późniejszych konsultacji. Niedostosowanie się i nieprzestrzeganie niniejszych instrukcji może prowadzić do wypadku.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

Otoczenie użycia i pracy:
- Urządzenie powinno być ustawiane i używane na powierzchni płaskiej i stabilnej.
Bezpieczeństwo elektryczne:
- Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub wtyczka jest uszkodzona.
- Przed podłączeniem maszyny do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.
- Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.
- Podłączyć urządzenie do gniazdka z uziemieniem.
- Wtyczka urządzenia powinna być zgodna z podstawą elektryczną gniazdka. Nie zmieniać nigdy wtyczki. Nie używać przejściówek dla wtyczki.
- Nie używać urządzenia, jeśli ono upadło czy kiedy występują widoczne oznaki uszkodzenia, albo jeśli istnieją wycieki.
- Nie napinać elektrycznego kabla połączeń. Nie używać nigdy kabla elektrycznego do podnoszenia, przenoszenia ani wyłączania urządzenia.
- Nie zwijać kabla elektrycznego podłączenia wokół urządzenia.
- Sprawdzić stan kabla zasilającego. Uszkodzony lub splątany kabel zwiększa ryzyko porażenia prądem.
- Nie dotykać wtyczki mokrymi rękoma.
Używanie i konserwacja:
- Przed każdym użyciem, rozwinąć całkowicie kabel zasilania urządzenia.
- Nie stosować urządzenia bez właściwie założonego/ych filtra/ów.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 29 16/04/10 13:02

- Nie używać urządzenia, jeśli nie działa przycisk włączania ON/OFF.
- Nie ruszać urządzenia w czasie jego działania.
- Nie przekręcać urządzenia do góry nogami, kiedy jest podłączone do sieci.
- Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Nie przeciążać urządzenia ponad dopuszczalne normy wydajności pracy.
- Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.
- To urządzenie nie jest zabawką. Dzieci powinny pozostać pod czujną opieką w celu zagwarantowania iż nie bawią się urządzeniem.
- Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.
- Przechowywać to urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci i/lub osób niepełnosprawnych.
- Do popychania produktu spożywczego w tubce wypełniającej stosować zawsze urządzenie do popychania, nigdy palców ani innych akcesoriów.
- Nie pozostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Wszelkie niewłaściwe użycie lub niezgodne z instrukcją obsługi może doprowadzić do niebezpieczeństwa, anulując przy tym gwarancję i odpowiedzialność producenta.

Instrukcja obsługi

Uwagi przed pierwszym użyciem:
- Upewnić się, że z opakowania zostały wyjęte wszystkie elementy urządzenia.
- Przed pierwszym użyciem należy umyć wszystkie części urządzenia, które mogą mieć kontakt z pokarmami, postępując zgodnie z instrukcją.

Użycie:
- Należy rozwinąć kabel całkowicie przed podłączeniem urządzenia.
- Podłączyć urządzenie do prądu.
- Włączyć urządzenie naciskając na selektor.
- Wybrać odpowiednią prędkość.
- UWAGA: jeśli dźwignia do zamykania nie jest odpowiednio wciśnięta urządzenie nie będzie działało.
- Ustawić dzbanek przy wylocie soku.
- Włożyć owoc lub warzywo do dozownika.
- Przy pomocy popychacza delikatnie naciskać na żywność.
- Sok i pozostałości zostaną automatycznie oddzielone: sok do szklanki, a pozostałości do zbiornika na miąższ.
- Uwaga: Jeśli obrabiana jest duża ilość owoców, okresowo należy przystępować do czyszczenia filtru i usuwać pozostałości miąższu.

Po zakończeniu używania urządzenia:
- Pozostawić silnik, by pracował przez kilka sekund, aby sok spłynął całkowicie.
- Aby wyłączyć urządzenie, wybrać

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 30 16/04/10 13:02

pozycję 0 selektora.

- Wyłączyć urządzenie z sieci elektrycznej.
- Wyczyścić urządzenie.

Czyszczenie

- Odłączyć urządzenie z sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.
- Rozebrać urządzenie wykonując następujące kroki:

Przed otwarciem wyciskarki, upewnić się, że silnik zatrzymał się całkowicie.
Nacisnąć dźwignię do zamykania
Zdjąć popychacz i pokrywę ochronną
Zdjąć filtr i podstawę filtra
Wyjąć miąższ

- Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.
- Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ni produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani innych środków żrących.
- Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy, nie wkładać pod kran.
- Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia i usuwanie z niego pozostałości produktów żywnościowych.
- Następujące części są zdatne do mycia w zmywarkach:
  - Popychacz
  - Pokrywa ochronna
  - Wyjmowalny filtr
  - Podstawa filtru
  - Zbiornik na miąższ

Nieprawidłowości i naprawa

- W razie awarii zanieść urządzenie do autoryzowanego Serwisu Technicznego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.
- Jeśli uszkodzone jest połączenie sieci, powinno być wymienione, postępować jak w przypadku awarii.

Dla urządzeń wyprodukowanych w Unii Europejskiej i w przypadku wymagań prawnych obowiązujących w danym kraju:

Ekologia i zarządzanie odpadami
- Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.
- Produkt nie zawiera koncentracji substancji, które mogłyby być uznane za szkodliwe dla środowiska.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 31 16/04/10 13:02

- Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).

Urządzenie spełniające wymogi Ustawy 2006/95/EC o Niskim Napięciu i Ustawy 2004/108/EC o Zgodności Elektromagnetyczne.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 32 16/04/10 13:02

Αποχυμωτής
Liquafruits Pro

Εκλεκτέ μας πελάτη: Σε ευχαριστούμε που αποφάσισες την αγορά μιας ηλεκτρικής οικιακής συσκευής της μάρκας TAURUS. Με την τεχνολογία, το σχέδιο και τη λειτουργικότητά της, μαζί με το γεγονός ότι ξεπερνά τις αυστηρότερες προδιαγραφές ποιότητας θα μείνεις απόλυτα ικανοποιημένος για πολύ καιρό.

Περιγραφή

A Πιεστήρας
B Στόμιο τροφοδοσίας
C Προστατευτική τάπα
D Αποσπώμενο φίλτρο
E Υποδοχή του φίλτρου
F Μοχλός ασφάλισης
G Κορμός του μοτέρ
H Έξοδος του χυμού
I Δοχείο για τη σάρκα φρούτων/ λαχανικών
J Χειρισμός επιλογής των ταχυτήτων
K Κανάτα για τον χυμό

Συμβουλές και προειδοποιήσεις ασφαλείας

- Διαβάστε προσεκτικά αυτό το φυλλάδιο οδηγιών πριν θέσετε σε λειτουργία τη συσκευή και φυλάξτε το για μελλοντικές αναφορές. Εάν δεν διαβάσετε και δεν τηρήσετε αυτές τις οδηγίες μπορεί να προκληθεί ατύχημα.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφετε στο παράρτημα Καθαρισμού.

Περιβάλλον εργασίας ή χρήσης:
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται πάνω σε μια επιφάνεια σταθερή και επίπεδη.

Ηλεκτρική ασφάλεια:
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή όταν έχει βλάβη το καλώδιο ή η πρίζα.
- Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο δίκτυο, βεβαιωθείτε ότι η τάση που υποδεικνύεται στην πλακέτα χαρακτηριστικών ταιριάζει με την τάση δικτύου.
- Συνδέσετε την συσκευή σε μια βάση λήψης ρεύματος που να δίνει τουλάχιστον 10 Αμπέρ.
- Συνδέστε την συσκευή σε μια βάση λήψης ρεύματος που να διαθέτει γείωση.
- Το βύσμα της συσκευής πρέπει να ταιριάζει με την ηλεκτρική βάση της παροχής ηλεκτρικού ρεύματος. Μην τροποποιήσετε ποτέ το βύσμα. Μην χρησιμοποιείτε αντάπτορες βύσματος.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή εάν έχει πέσει, εάν υπάρχουν ορατά σημάδια ζημιάς ή εάν υπάρχει διαρροή.
- Μην πιέζετε το ηλεκτρικό καλώδιο. Μην χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να σηκώσετε, να μεταφέρετε ή να αποσυνδέσετε την συσκευή.
- Μην περιτυλίγετε το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης γύρω από την συσκευή.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 33 16/04/10 13:02

- Ελέγξτε την κατάσταση του ηλεκτρικού καλωδίου σύνδεσης. Τα ανακατωμένα καλώδια ή αυτά που έχουν βλάβη αυξάνουν τον κίνδυνο να σας χτυπήσει το ηλεκτρικό ρεύμα.
- Μην αγγίζετε την πρίζα σύνδεσης με βρεγμένα χέρια.

Χρήση και προσοχή:
- Πριν από κάθε χρήση, ξετυλίξτε εντελώς το καλώδιο τροφοδοσίας της συσκευής.
- Μην χρησιμοποιείτε την συσκευή χωρίς σωστά τοποθετημένο/α το/τα φίλτρο/α της.
- Μη χρησιμοποιείτε την συσκευή αν δεν λειτουργεί ο μηχανισμός λειτουργίας/παύσης.
- Μην κουνάτε και την συσκευή ενώ είναι σε λειτουργία.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν την χρησιμοποιείτε και πριν από την πραγματοποίηση οποιασδήποτε ενέργειας καθαρισμού.
- Μην αναποδογυρίσετε την συσκευή όταν αυτή είναι σε χρήση ή συνδεδεμένη με το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική.
- Αυτή η συσκευή δεν είναι ένα παιχνίδι. Τα παιδιά θα πρέπει να επιβλέπονται ώστε να είστε σίγουροι πως δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Αυτή η συσκευή προορίζεται για χρήση από ενήλικες. Μην επιτρέψετε να την χρησιμοποιήσουν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, παιδιά ή άτομα με ειδικές ανάγκες.

- Κρατήστε αυτήν την συσκευή μακριά από τα παιδιά και/ή από άτομα με ειδικές ανάγκες.
- Για να ωθείται η τροφή στον σωλήνα γεμίσματος, πάντα να χρησιμοποιείτε το έμβολο ώθησης. Ποτέ να μην χρησιμοποιείτε τα δάχτυλα, ή άλλα αξεσουάρ.
- Η συσκευή να χρησιμοποιείται πάντα υπό επίβλεψη.
- Οποιαδήποτε μη κατάλληλη χρήση ή μη σύμφωνη με τις οδηγίες χρήσεις μπορεί να είναι επικίνδυνη, ακυρώνει την εγγύηση και την ευθύνη του κατασκευαστή.

Οδηγίες χρήσης

Σημειώσεις πριν την χρήση:
- Βεβαιωθείτε ότι έχετε αποσύρει όλα τα υλικά συσκευασίας του προϊόντος.
- Πριν χρησιμοποιήσετε το προϊόν για πρώτη φορά, καθαρίστε τα τμήματα που έρχονται σε επαφή με τρόφιμα όπως ακριβώς περιγράφετε στο παράρτημα Καθαρισμού.

Χρήση:
- Ξετυλίξετε τελείως το καλώδιο, πριν να βάλετε το σίδερο στην πρίζα.
- Συνδέστε την συσκευή στο ηλεκτρικό κύκλωμα.
- Βάλετε την συσκευή εν κινήσει, ενεργοποιώντας τον επιλογέα ταχυτήτων.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 34 16/04/10 13:02

- Επιλέξτε την επιθυμητή ισχύ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ: Αν ο μοχλός ασφάλισης δεν έχει τοποθετηθεί σωστά, τότε η συσκευή δεν θα αρχίσει να λειτουργεί.
- Βάλετε την κανάτα στην έξοδο της συσκευής.
- Εισάγετε τα φρούτα ή τα λαχανικά στο στόμιο τροφοδοσίας.
- Πιέσετε την τροφή απαλά με τον πιεστήρα.
- Ο χυμός και τα κατάλοιπα θα εξέρχονται αυτομάτως χωριστά: ο χυμός προς το ποτήρι και τα κατάλοιπα προς το δοχείο για τη σάρκα φρούτων/λαχανικών.
- Σημείωση: Αν επεξεργάζεστε μια μεγάλη ποσότητα φρούτων, τότε περιοδικώς θα πρέπει να κάνετε καθαρισμό του φίλτρου και να αποσύρετε την εναπομένουσα σάρκα φρούτων.

Μόλις σταματήσετε να χρησιμοποιείτε την συσκευή:
Αφήσετε για λίγα δευτερόλεπτα εν λειτουργία το μοτέρ, για να στραγγίσει ο χυμός.
- Σταματήστε την συσκευή, επιλέγοντας την θέση 0 του χειριστηρίου επιλογής θερμοκρασίας.
- Βγάλετε το σίδερο από την πρίζα λήψης ρεύματος.
- Καθαρίστε την συσκευή.

Καθαρισμός

- Αποσυνδέστε την συσκευή από το ηλεκτρικό κύκλωμα και αφήστε την να κρυώσει πριν ξεκινήσετε οποιαδήποτε ενέργεια καθαρισμού.
- Λύσετε την συσκευή ακολουθώντας τα εξής βήματα:

Πριν να ανοίξετε τον αποχυμωτή, να βεβαιωθείτε ότι το μοτέρ να είναι τελείως σταματημένο.
Ανοίξετε τον μοχλό κλεισίματος
Βγάλτε τον πιεστήρα και την προστατευτική τάπα
Αποσύρετε το φίλτρο και την υποδοχή του φίλτρου
Αποσύρετε το δοχείο για τη σάρκα φρούτων /λαχανικών
- Καθαρίστε τη συσκευή με υγρό πανί εμποτισμένο με λίγες σταγόνες απορρυπαντικού και ύστερα στεγνώστε τη.
- Μη χρησιμοποιείτε διαλυτικά ή προϊόντα με όξινο ή βασικό ph όπως η αλισίβα ή προϊόντα λείανσης για τον καθαρισμό της συσκευής.
- Μη βυθίζετε τη συσκευή σε νερό ή άλλο υγρό, και μην την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.
- Συνιστάται ο τακτικός καθαρισμός της συσκευής και η απομάκρυνση όλων των τροφικών υπολειμμάτων.
- Τα ακόλουθα κομμάτια μπορούν να πλυθούν σε πλυντήριο πιάτων:
- Συμπιεστής
- Προστατευτική τάπα
- Αποσπώμενο φίλτρο
- Υποδοχή του φίλτρου
- Δοχείο για τη σάρκα φρούτων/λαχανικών

Δυσλειτουργίες και επισκευή

- Σε περίπτωση βλάβης μεταφέρετε τη συσκευή σε εξουσιοδοτημένο Κέντρο Τεχνικής Εξυπηρέτησης. Μην προσπαθήσετε να την ανοίξετε ή να την επισκευάσετε γιατί είναι επικίνδυνο.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 35 16/04/10 13:02

- Αν υπάρχει πρόβλημα με την σύνδεση του ηλεκτρικού κυκλώματος θα πρέπει να την αντικαταστήσετε και να συνεχίσετε όπως σε περίπτωση βλάβης.

Για προϊόντα την Ευρωπαϊκής Ένωσης ή/και σε περίπτωση που κάτι τέτοιο απαιτεί η νομοθεσία στην χώρα προέλευσής σας:

Οικολογία και δυνατότητα ανακύκλωσης του προϊόντος
- Τα υλικά που αποτελούν τη συσκευασία αυτής της ηλεκτρικής οικιακής συσκευής, εντάσσονται σε ένα σύστημα συλλογής, διαλογής και ανακύκλωσής τους. Εάν επιθυμείτε να τα πετάξετε, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους κατάλληλους για κάθε είδος υλικού δημόσιους κάδους.
- Το προϊόν είναι απαλλαγμένο από συγκεντρώσεις συστατικών που μπορεί να θεωρηθούν βλαβερά για το περιβάλλον.

- Αυτό το σύμβολο σημαίνει πως εάν επιθυμείτε να πετάξετε το προϊόν μετά το πέρας ζωής του, θα πρέπει να το κάνετε με τον ενδεδειγμένο τρόπο μέσω ενός φορέα διαχείρισης αποβλήτων, εξουσιοδοτημένο για την επιλεκτική συλλογή Αποβλήτων Ηλεκτρικών και Ηλεκτρονικών Συσκευών (ΑΗΗΣ).

Η παρούσα συσκευή πληροί την Οδηγία 2006/95/ΕΟΚ Χαμηλής Τάσης και την Οδηγία 2004/108/ΕΟΚ Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 36 16/04/10 13:02

Соковыжималка
Liquafruits Pro

Уважаемый покупатель:

Благодарим Вас за то, что Вы остановили свой выбор на соковыжималке марки TAURUS для домашнего использования. Применение передовых технологий, современный дизайн, функциональность, а также соблюдение строгих требований к качеству гарантируют Вам продолжительную эксплуатацию прибора.

Описание

A Толкатель
B Горловина для подачи плодов
C Защитная крышка
D Съемный фильтр
E Держатель фильтра
F Блокирующий рычаг
G Корпус мотора
H Отверстия для выхода сока
I Бункер для отходов
J Переключатель скоростей
K Чаша для сока

Рекомендации и меры безопасности

- Перед тем как пользоваться соковыжималкой, внимательно прочтите данную инструкцию и сохраняйте ее в течение всего срока жизни прибора. Несоблюдение норм безопасности может привести к несчастному случаю.
- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе «Чистка и уход».

Рекомендации по установке:

- Поставьте прибор на ровную и устойчивую поверхность.

Рекомендации по электробезопасности:

- Не разрешается использовать прибор в случае повреждения шнура или вилки электропитания.
- Перед подключением прибора к электрической сети убедитесь, что напряжение в ней соответствует напряжению, указанному на корпусе.
- Убедитесь, что розетка имеет надежное заземление и рассчитана не менее чем на 10A.
- Подключите прибор к розетке с заземлением.
- Вилка электропитания должна соответствовать стандарту розеток, используемому в Вашем регионе. Не рекомендуется использовать адаптеры и изменять штыковой контакт.
- Не разрешается включать прибор, если на нем имеются видимые следы повреждений.
- При выключении прибора из розетки не дергайте за шнур. Возьмитесь рукой за вилку и аккуратно выньте ее, придерживая розетку другой рукой. Не поднимайте и не перемещайте прибор за шнур электропитания.
- Не накручивайте шнур электропитания на прибор.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 37 16/04/10 13:02

- Перед включением всегда проверяйте состояние шнура электропитания. Повреждение шнура может привести к несчастному случаю.
- Не трогайте вилку электропитания мокрыми руками.

Рекомендации по безопасности для жизни и здоровья:
- Перед подключением убедитесь, что шнур электропитания полностью расправлен.
- Перед использованием прибора правильно установите его фильтр /фильтры.
- Не используйте прибор, если у него неисправна кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
- Используйте ручку/и для транспортировки и перемещения прибора.
- Не передвигайте и не переворачивайте прибор, когда он работает.
- Отключите соковыжималку из розетки. Дождитесь, пока она полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Не форсируйте рабочую мощность прибора.
- Данный прибор предназначен исключительно для домашнего использования. Не разрешается использовать соковыжималку в промышленных или коммерческих целях.
- Данный прибор – не игрушка. Не оставляйте его без присмотра в местах, доступных для детей.
- Данный прибор предназначен для использования исключительно взрослыми людьми. Не позволяйте недееспособным людям и детям самостоятельно пользоваться прибором.

- Храните прибор в местах, недоступных для детей и недееспособных лиц.
- Для проталкивания плодов, загруженных в горловину прибора, пользуйтесь специальным толкателем, ни в коем случае не проталкивайте застрявшие плоды пальцами или какими-либо приспособлениями.
- Не оставляйте прибор без присмотра.
- Любое несоответствующее использование прибора или несоблюдение инструкций по эксплуатации освобождают производителя от гарантийных обязательств по ремонту, а также снимают ответственность с изготовителя.

Инструкция по эксплуатации

Перед первым использованием:
- Убедитесь в том, что Вы полностью распаковали прибор.
- Перед первым использованием тщательно промойте все детали, которые находятся в непосредственном контакте с пищей, как описано в разделе «Чистка и уход».

Эксплуатация:
- Полностью размотайте шнур электропитания.
- Перед включением прибора в сеть полностью расправьте шнур электропитания.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 38 16/04/10 13:02

- Запустите прибор, приведя в действие переключатель скоростей.
- Выберите необходимую мощность.
- ВНИМАНИЕ: если блокирующий рычаг установлен в неправильном положении, прибор не начнет работать.
- Установите чашу в верхней части прибора.
- Поместите фрукты или овощи в горловину для подачи плодов.
- Слегка надавите на продукты с помощью толкателя.
- Сок и отходы автоматически разделятся: готовый сок поступает в стакан, а остатки мякоти – в бункер для отходов.
- Примечание: При переработке большого количества фруктов не забывайте периодически прочищать фильтр и удалять остатки мякоти.

После каждого использования:
- Оставьте мотор включенным еще на несколько секунд, чтобы дать соку окончательно стечь.
- Остановите прибор, выбрав позицию 0 на переключателе скоростей.
- Отключите прибор от сети электропитания.
- Вымойте соковыжималку.

Чистка и уход
- Отключите соковыжималку из розетки. Дождитесь, пока она полностью остынет, прежде чем приступить к чистке.
- Разберите прибор, выполнив по порядку нижеуказанные действия:

Перед тем как открыть соковыжималку, убедитесь в том, что мотор полностью остановлен.
Откройте блокирующий рычаг.
Извлеките толкатель и защитную крышку.
Извлеките фильтр и держатель фильтра.
Уберите остатки мякоти
- Корпус прибора протрите влажной тряпочкой и тщательно просушите, прежде чем включать в розетку.
- Не используйте растворители, хлорные или абразивные вещества для чистки прибора.
- Ни в коем случае не погружайте прибор в воду или другую жидкость, не помещайте его под кран с водой.
- Рекомендуется регулярно очищать прибор и тщательно удалять все остатки пищи.
- Вы можете мыть в посудомоечной машине следующие части соковыжималки:
- Толкатель
- Защитная крышка
- Съемный фильтр
- Держатель фильтра
- Бункер для отходов

Неисправности и способы их устранения
- Если Вы заметили неисправности в работе прибора, обратитесь в авторизированный сервисный центр. Не пытайтесь починить прибор самостоятельно,

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 39 16/04/10 13:02

это может быть опасно.

- В случае повреждения электрошнура не пытайтесь заменить его самостоятельно, обратитесь в авторизированный сервисный центр.

Для продуктов, изготавливаемых в Европейском союзе, и/ или в тех случаях, когда в стране производства имеются соответствующие нормативы: Экология и защита окружающей среды

- В соответствии с требованиями по охране окружающей среды упаковка изготовлена из материалов, предназначенных для вторичной переработки. Если Вы захотите ее выбросить, то можете воспользоваться специальными контейнерами, предназначенными для каждого типа материала.
- Ни сам прибор, ни его упаковка не содержат материалов, представляющих опасность для окружающей среды.

- Данный символ означает, что по окончании полезной жизни прибора не разрешается выбрасывать его в общественный контейнер для мусора. Воспользуйтесь специальными контейнерами или передайте его в руки представителя организации по утилизации и переработке электрических и электронных приборов RAEE (обратитесь за консультацией в ближайший социальный центр).

Прибор изготовлен в соответствии с требованиями Директивы 2006/95/EC о Низком напряжении и Директивы 2004/108/EC об Электромагнитной Совместимости электрических приборов.

АЯ 46

Изделия марки TAURUS соответствуют всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены. В соответствии с законом РФ «О Защите Прав Потребителей», срок службы на продукцию TAURUS устанавливается равным трем годам с момента приобретения. При бережном использовании и соблюдении правил эксплуатации, изделия могут иметь значительно больший срок службы, чем установленный в соответствии с Российским законодательством.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 40 16/04/10 13:02

Storcător de fructe
Liquafruits Pro

Stimate client,
Va multumim ca ati ales un produs electrocasnic marca TAURUS. Designul, performantele si tehnologia acestui aparat, cat si controalele stricte in ceea ce priveste calitatea in timpul procesului de fabricatie, va vor furniza satisfactii depline pentru multi ani.

Descrierea

A Dispozitiv de împingere
B Tub de umplere
C Capac protector
D Filtru demontabil
E Suport filtru
F Mâner închidere
G Corp motor
H Ieşire suc
I Depozit pulpă
J Comandă selector viteze
K Vas pentru suc

Sfaturi si avertizări privind siguranta
- Cititi cu atentie acest manual de instructiuni înainte de a pune aparatul în functiune si păstrati-l pentru consulte ulterioare. Necitirea şi nerespectarea acestor instrucţiuni pot avea ca rezultat un accident.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăţa părţile care intră în contact cu alimentele conform instrucţiunilor din secţiunea privind curăţarea.
Zona de utilizare sau de lucru:
- Aparatul trebuie să fie utilizat sau aşezat pe o suprafaţă plană şi stabilă.
Siguranţa referitoare la componentele electrice:
- Nu utilizaţi aparatul dacă ştecărul sau cablul electric sunt deteriorate.
- Înainte de a conecta aparatul la reţeaua electrică, verificaţi dacă tensiunea indicată pe plăcuţa cu caracteristici coincide cu tensiunea reţelei.
- A se conecta aparatul la o priză de curent care să poată furniza minim 10 amperi.
- Conectaţi aparatul la o priză de curent dotată cu cablu de legare la pământ.
- Ştecărul aparatului trebuie să coincidă cu priza. Nu modificaţi niciodată ştecărul. Nu folosiţi adaptor pentru ştecăr.
- Nu utilizaţi aparatul dacă acesta a căzut, dacă prezintă semne vizibile de daune sau dacă există o scăpare.
- Nu forţaţi cablul electric de conectare. Nu folosiţi niciodată cablul electric pentru a ridica, transporta sau scoate din priză aparatul.
- Nu înfăşuraţi cablul electric de conectare în jurul aparatului.
- A se verifica starea cablului electric de conexiune. Cablurile deteriorate sau încâlcite cresc riscul de şoc electric.
- Nu atingeţi ştecărul cu mâinile ude.
Utilizare şi îngrijire:
- Înaintea fiecărei utilizări, desfăşuraţi în mod complet cablul electric al aparatului.
- Nu utilizaţi aparatul fără filtrul (filtrele) sale corect montate.
- Nu utilizaţi aparatul dacă

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 41 16/04/10 13:02

dispozitivul de pornire / oprire nu funcționează.

- Nu mișcați aparatul în timpul utilizării.
- Nu întoarceți aparatul cu partea superioară în jos în timpul folosirii sau când este în priză.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică atunci când nu-l mai folosiți şi înainte de a efectua orice operațiune de curățare.
- Nu forțați capacitatea de lucru a aparatului.
- Acest aparat este destinat exclusiv uzului domestic şi nu celui profesional sau industrial.
- Acest aparat nu este o jucărie. Copiii trebuie supravegheați pentru a garanta că nu se joacă cu acest aparat.
- Acest aparat este destinat utilizării de către adulți. Nu permiteți utilizarea acestuia de către persoane care nu sunt obişnuite cu acest tip de produse, persoane handicapate sau copii.
- Nu lăsați acest aparat la îndemâna copiilor şi/sau persoanelor handicapate.
- Pentru a împnge alimentele din tubul de umplere, utilizați întotdeauna dispozitivul de împingere, nu utilizați niciodată degetele sau alte accesorii.
- Utilizați întotdeauna aparatul cu atenție.
- Orice utilizare incorectă sau în dezacord cu instructiunile de folosire, anulează garantia si responsabilitatea fabricantului.

Mod de utilizare

Observații înainte de utilizare:
- Asigurați-vă că s-a retras tot materialul de ambalaj al produsului.
- Înainte de prima utilizare a produsului, se vor curăța părțile care intră în contact cu alimentele conform instrucțiunilor din secțiunea privind curățarea.

Utilizare:
- Desfăşurați complet cablul înainte de a porni aparatul.
- Conectați aparatul la rețeaua electrică.
- Puneți aparatul în mişcare, acționând comanda selector.
-Selecționați puterea dorită.
- AVERTISMENT: dacă mânerul de închidere nu este bine curățat, aparatul nu va intra în funcțiune.
- Aşezați vasul la ieşirea aparatului.
- Introduceți fructele sau legumele în tubul de umplere.
- Împingeți alimentul uşor cu ajutorul dispozitivului de împingere.
- Sucul şi resturile vor fi separate automat: sucul către vas, iar resturile către depozitul de pulpă.
- Notă: Dacă procesați cantități mari de fructe, trebuie să spălați periodic filtrul şi să scoateți resturile de pulpă.

Odată încheiată utilizarea aparatului:
Lăsați motorul să meargă câteva secunde pentru ca procesul de scurgere a sucului să se încheie.
- Opriți aparatul, selecționând poziția 0 a comenzii selectare.
- Deconectați aparatul de la rețeaua electrică.
- Curățați aparatul.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 42 16/04/10 13:02

Curătirea

- Scoateți aparatul din priză şi lăsați-l să se răcească înainte de a iniția orice operațiune de curățare.

- Demontați aparatul respectând următorii paşi:
Înainte de a opri storcătorul de fructe, asigurați-vă că motorul este oprit complet
Trageți mânerul de închidere
Scoateți dispozitivul de împingere şi capacul protector
Scoateți filtrul şi suportul filtru
Scoateți pulpa
- Curățați aparatul cu un prosop umed impregnat cu câteva picături de detergent şi apoi ştergeți-l.
- Nu utilizați dizolvanți, produse cu un factor ph acid sau bazic precum leşia, sau produse abrazive pentru a curăța aparatul.
- Nu cufundați aparatul în apă sau alt lichid şi nu-l puneți sub jet de apă.
- Se recomandă curățarea periodică a aparatului şi eliminarea tuturor resturilor de alimente.
- Următoarele piese pot fi spălate în maşina de spălat vase:
- Presă
- Capac protector
- Filtru demontabil
- Suport filtru
- Depozit pulpă

Anomalii si reparatii

- În caz de defecțiune, duceți aparatul la un Serviciu de Asistență Tehnică autorizat. Nu încercați să-l demontați sau să-l reparați deoarece poate fi periculos.
- Dacă conexiunea la rețeaua electrică este deteriorată, trebuie înlocuită şi trebuie procedat ca în cazul unei avarii.

Pentru produsele provenite din Uniunea Europeană şi/sau în cazul în care acest lucru este solicitat de reglementările din țara de origine:

Caracterul ecologic şi reciclabil al produsului
- Materialele care alcătuiesc ambalajul acestui aparat sunt integrate într-un sistem de colectare, clasificare şi reciclare. Dacă doriți să vă debarasați de ele, puteți utiliza containerele publice prevăzute pentru fiecare tip de material in parte.
- Produsul nu conține concentrații de substanțe care pot fi considerate dăunătoare pentru mediul înconjurător.

- Acest simbol semnalează că, dacă doriți să vă debarasați de acest produs odată încheiată durata sa de viață, trebuie să îl predați, cu ajutorul mijloacelor adecvate, unui colector de deşeurile de echipamente electrice şi electronice (DEEE).

Acest aparat respectă Directiva 2006/95/EEC privind echipamentul de Joasă Tensiune şi directiva 2004/108/EEC privind Compatibilitatea Electromagnetică.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 43 16/04/10 13:02

Сокоизстисквачка Liquafruits Pro

Уважаеми клиенти:
Благодарим Ви, че закупихте електроуред с марката TAURUS. Неговата технология, дизайн и функционалност, наред с факта, че надвишава и най-стриктните норми за качество, ще Ви доставят пълно удовлетворение за дълго време.

Основни части

A Преса
B Подаваща тръба
C Предпазен капак
D Подвижен филтър
E Поставка за филтъра
F Лост за затваряне
G Тяло на мотора
H Изход за изтичане на сока
I Контейнер за целулоза с пулпа
J Селектор на скоростите
K Кана за сок

Съвети и предупреждения за безопасност
- Прочетете внимателно тази брошура преди да пуснете уреда в действие и я запазете за по-нататъшни справки. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука. Неспазването на инструкциите може да доведе до злополука.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел "Почистване".

Място за ползване или работа:
- Уредът трябва да се постави и използва върху равна и стабилна повърхност.
Електрическа безопасност:
- Не използвайте уреда при повреден кабел или щепсел.
- Преди да свържете уреда към мрежата, проверете дали посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток, който да издържа най-малко 10 ампера.
- Включете уреда в заземен източник на електрически ток.
- Щепселът на уреда трябва да съвпада с електрическия контакт. Не го модифицирайте. Не използвайте адаптори
- Не използвайте уреда ако е падал, ако има видими повреди или теч.
- Не насилвайте електрическия кабел. Никога не го използвайте за повдигане, пренасяне или изключване на уреда.
- Не навивайте електрическия кабел около уреда.
- Проверявайте състоянието на захранващия кабел. Повредените или оплетени кабели повишават риска от токов удар.
- Не пипайте щепсела за включване в мрежата с влажни ръце.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 44 16/04/10 13:02

Използване и поддръжка:
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Не използвайте уреда докато не се уверите, че филтъра/филтрите са поставени правилно.
- Не използвайте уреда при повреден бутон за вкл./изкл.
- Не движете, нито местете уреда когато работи.
- Не обръщайте уреда, докато работи или е включен в електрическата мрежа.
- Изключете уреда от захранващата мрежа, когато не го използвате и преди да го почиствате.
- Не надвишавайте работният капацитет на уреда.
- Този уред е предназначен единствено за битови нужди, не за професионална нито промишлена употреба.
- Този уред не е играчка. Наблюдавайте децата, за да сте сигурни, че не си играят с уреда.
- Този уред е предназначен за употреба от възрастни. Не позволявайте да го използват неопитни лица, инвалиди и деца..
- Съхранявайте уреда далеч от деца и/или инвалиди.
- Винаги използвайте тласкача при натискане на продукта през улея за подаване и никога пръстите си или други приставки.
- Използвайте винаги уреда под наблюдение.
- Неправилното използване на уреда или неспазването на инструкциите за работа е опасно, анулира гаранцията и освобождава производителя от отговорност.

Начин на употреба
Преди употреба на уреда:
- Уверете се, че сте отстранили цялата опаковка от уреда.
- Преди да използвате ел. уреда за първи път, почистете всички части, които са в контакт с хранителните продукти, следвайки упътванията от раздел “Почистване”.

Употреба:
- Преди употреба развийте напълно захранващия кабел на уреда.
- Включете уреда в електрическата мрежа.
- Пуснете уреда в действие чрез задвижване на селектора на скоростите.
- Изберете желаната от Вас мощност.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ако лоста за затваряне не е поставен правилно, уреда няма да се задвижи.
-Поставете каната на изхода за сок на уреда.
- Поставете плодовете или зеленчуците в подаващата тръба.
- Леко натиснете продуктите с помоща на пресата.
-Сокът и отпадаците автоматично ще излязат на различни места: сока в чашата, а отпадаците в контейнера за целулоза с пулпа.
- Забележка: Ако изстисквате

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 45 16/04/10 13:02

голямо количество плодове, ще трябва редовно да почиствате филтъра и да отстранявате остатъците от пулпа.
След употреба на уреда:

Оставете мотора да поработи няколко секунди, за да може сока да се изтече.
- Спрете уреда избирайки положение 0 от ключа за управление.
- Изключете го от захранващата мрежа.
- Почистете уреда.

Почистване
- Изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади преди да започнете да го почиствате.
- Разглобете уреда като следвате следните стъпки:
Преди да отворите сокоизстисквачката се уверете, че мотора е спрян изцяло
Отворете лоста за затваряне
Отстранете пресата и предпазния капак
Отстранете филтъра и поставката за филтъра
Отстранете остатъците от пулпа
- Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат и после го подсушете.
- За почистването му не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен pH фактор, като белина и абразивни продукти.
- Не потапяйте уреда във вода или друга течност, нито го поставяйте под крана на чешмата.

- Препоръчително е да почиствате ел. уреда редовно и да отстранявате остатъците от храна.
- Можете да миете в съдомиялна машина следните части:
- Преса
- Предпазен капак
- Подвижен филтър
- Поставка за филтъра
- Контейнер за целулоза с пулпа

Неизправности и ремонт
- В случай на неизправност, занесете уреда в оторизиран сервиз за техническо обслужване. Не се опитвайте да го разглобите или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.
- Ако захранващият кабел е повреден, трябва да се подмени. Направете същото както при неизправност.

За продукти от Европейския Съюз и/или в случай, че така го изисква нормативата във Вашата страна:
Опазване на околната среда и възможност за рециклиране на уреда
- Материалите, от които се състои опаковката на този електроуред, са включени в система за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, можете да използвате обществените контейнери, предназначени за разделно събиране на отпадъците.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 46 16/04/10 13:02

- В продукта няма концентрации на вещества, които могат да се смятат вредни за околната среда.

- Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

Този уред отговаря на изискванията на Директива 2006/95/EC за ниско напрежение и Директива 2004/108/EC за електромагнитна съвместимост.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 47 16/04/10 13:02

- إدخال الفواكه أو الخضراوات في أنبوب التغذية.
- الضغط على المواد الغذائية بشكل خفيف باستعمال قطعة الدفع.
سيخرج العصير و الفضلات أوتوماتيكيا بشكل متفرق: العصير باتجاه الكأس و الفضلات باتجاه خزان لب الفواكه.
- ملاحظة: في حال استعمال كمية كبيرة من الفواكه يجب القيام بتنظيف دوري للفلتر و التخلص من بقايا لب الفواكه.

عند الانتهاء من استعمال الجهاز:

تزك المحرك في حالة تشغيل لبعض الوقت كي ينهي سكب العصير بشكل كامل.
- إيقاف الجهاز باختيار وضعية 0 في جهاز التحكم.
- فصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- نظف الجهاز .

التنظيف

- فصل الجهاز من التيار واتركه يبرد قبل الشروع في أي عملية تنظيف.
- فك الجهاز بإتباع الخطوات التالية:
تأكد قبل فتح الخلاط من إيقاف محرك الجهاز بشكل كامل
فتح مقبض الإغلاق
إزالة قطعة الدفع و الغطاء الحامي
إزالة الفلتر و مسند الفلتر
إخراج لب الفواكه
- يجب غسل الجهاز بقطعة قماش ناعمة ومبللة مع نقطتين من المنظف السائل وتجفيفه بعد ذلك.
- يمنع استخدام أي نوع من أنواع المذيبات ولا أي منتج يحتوي على العنصر ph الحمضي أو القاعدي مثل محلول القلوي أو أي منتجات حاكة أو كاشطة لغسل الجهاز.
- لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر ولا تضعه تحت ماء الصنبور.
- ينصح بتنظيف الجهاز بصفة مستمرة و إزالة كل بقايا الأغذية.
- يمكن غسل القطع التالية في غسالة الصحون:
الضاغط-
-غطاء واقي
خلتر قابل للإزالة
-داعم الفلتر
-خزان لب الفواكه

الإعطاب وكيفية الإصلاح

- في حالة ظهور عطب، احمل الجهاز إلى مركز مرخص للخدمة التقنية. لا تحاول تفكيك أو تصليح الجهاز لأن ذلك يمكن أن يتسبب في وجود خطر.
- إذا كان هناك ضرر في التوصيل بالتيار الكهربائي يجب تعويضه بإتباع نفس التعليمات في حالة وجود عطب.

لمنتجات الاتحاد الأوروبي و/ أو في حال المطالبة بها حسب القوانين في بلدك

الأصلي:

البيئة وإمكانية إعادة تصنيع المنتج

- إن المواد التي يتكون منها حاوي هذا الجهاز هي تندمج في وسيلة جمع، وترتيب، وإعادة تصنيعها. وإذا أردتم التخلص من هذه المواد يمكنكم استخدام الحاويات العامة الموجودة في الطرقات المخصصة لكل نوع من هذه المواد.
- إن هذا المنتج خال تماما من تكاثف للمواد التي يمكن اعتبارها مضرة بالمحيط.

- هذاالرمز يشير إلى أردت التخلص من المنتج وعند التأكد من انتهاء عمره يجب إتمام ذلك عن طريق استخدام الوسائل المناسبة على يد الوكلاء المعتمدون للتعامل مع هذه المخلفات وذلك بهدف الجمع المنتقى لهذه المخلفات من الأجهزة الكهربية والالكترونية

ملاحظة: يمتثل هذا الجهاز للتوجيه رقم EC/2006/95 للضغط المنخفض وللتوجيه EC/2004/108 الخاص بالتناسق الموجي الكهرومغنيسي.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 48 16/04/10 13:02

خلاط
Liquafruits Pro

عميلنا العزيز
ماركة تاوروس تشكر لكم قراركم بشراء جهازا من
حيث أنه يتميز بتقنية عالية، تصميم ودرجة تشغيل عالية بالإضافة إلى تخطيه لجميع
اختبارات الجودة الصارمة ومع كل هذه الميزات سيمنحكم الجهاز الراحة التامة
على المدى البعيد.

المواصفات:

قطعة الدفع A
أنبوب التغذية B
غطاء واقي C
فلتر قابل للإزالة D
داعم الفلتر E
مقبض الإغلاق F
جسم المحرك G
مخرج العصير H
خزان لب الفواكه I
زر اختيار السرعة J
إبريق للعصير K

نصائح وتحذيرات الأمان

- لابد من القراءة المتأنية لكتيب التعليمات قبل تشغيل الجهاز والاحتفاظ به وذلك للاطلاع عليه لاحقا. عدم الإتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.
عدم الإتباع الجيد للتعليمات يمكن أن يؤدي إلى وقوع حوادث.
- قبل الاستعمال الأول، يجب تنظيف كل القطع التي يمكن أن تلمس الأغذية. قم بذلك حسب التعليمات الخاصة بآلة التنظيف.

موقع الاستعمال أو العمل:

- يجب استعمال ووضع الجهاز على مساحة مسطحة ومستقرة.

الأمان الكهربائي :
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان الكابل أو القابس مضرورا
- قبل توصيل الجهاز بالكهرباء لابد من التأكد ما إذا كانت شدة التيار المشار إليها في تعليمات التشغيل متوافقة مع شدة التيار الكهربائي الموجودة بالمنزل
- وصل الجهاز بقابس كهربائي باستطاعة 10 أمبير على الأقل.
- وصل الجهاز بقاعدة مأخذ كهربائي مزود بوصل أرضي.
- قابس الجهاز يجب أن يتناسب مع قاعدة التيار الكهربائي لا يمكن استعمال مكيف للقابس. لايمكن أبدا تعويض القابس
- لا تستعمل الجهاز إذا وقع على الأرض أو عند ظهور علامات ضرر أو إذا كانت هناك تسريبات.
- لا تضغط على كابل التيار الكهربائي. لا يستعمل أبدا الكابل الكهربائي لرفع، أو لنقل أو لفصل الجهاز من التيار الكهربائي.
- تجنب لف الكابل حول الجهاز.
- تأكد من حالة الكابل الكهربائي. الكابل المضرور أو مشتبكا يزيد في خطر وقوع اصطدام كهربائي.
- لا يجب لمس قابس الوصل بالكهرباء والأيدي مبللة.

الاستعمال والاعتناء:
- تخليص كابل التيار الكهربائي قبل كل استعمال.
- عدم استعمال الجهاز دون الفلتر أو قطع الفلتر مركبة بشكل صحيح.
- لا يمكن استعمال الجهاز إذا كان مفتاح التشغيل/ التوقيف عاطلا.
- عدم تحريك أو نقل الجهاز أثناء عمله.
- لا تقلب الجهاز عندما يكون في حالة اشتغال أو موصولا بالتيار الكهربائي.
- لابد من فصل الجهاز من الكهرباء عند عدم استعمال الجهاز وقبل القيام بأي عملية من عمليات التنظيف.
-لا تُحمل الجهاز أكثر من طاقته
- هذا الجهاز مصمم للاستعمال المنزلي فقط وليس للاستعمال الحرفي أو الصناعي.
- هذا الجهاز ليس لعبة. يجب مراقبة الأطفال لكي لا يلعبوا بهذا الجهاز.
- تم تصميم هذا الجهاز لكي يستعمله الكبار فقط. لا تسمح باستعماله من طرف أشخاصا ليست لهم خبرة في هذا النوع من الأجهزة، أو معاقين أو أطفالا.
- لا يترك هذا الجهاز في متناول الأطفال أو أشخاصا معاقين.
-استعمل قطعة الدفع لدفع الطعام في أنبوب الملء بشكل دائم, نفادى استعمال الأصابع أو أي قطعة أخرى.
-استعمال الجهاز تحت المراقبة دائما.
- أي استعمال غير مناسب، أو غير مطابق لتعليمات الاستعمال، يمكن أن يؤدي إلى خطر، ويلغي الأمان ويخلي المصنع من المسؤولية.

طريقة الإستخدام
ملاحظات قبل الاستعمال:
- تأكد من سحب كل مواد اللف من الجهاز.
- - قبل استعمال الجهاز لأول مرة، يجب تنظيف قطع الجهاز التي تلمس الأغذية حسب الطريقة المذكورة في فصل التنظيف.

الاستعمال:
- خلص الكابل قبل استعماله.
- يجب توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي.
- تشغيل الجهاز عن طريق تشغيل زر الاختيار.
-قم باختيار السرعة المطلوبة.
تحذير : لن يعمل الجهاز في حال عدم تركيب مقبض الإغلاق بشكل صحيح على الجهاز.
- وضع الإبريق عند مخرج الجهاز.

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 49 16/04/10 13:02

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 50 16/04/10 13:02

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 51 16/04/10 13:02

taurus

taurus
Avda. Barcelona, s/n
E 25790 Oliana
Spain

Net weight: 3,93 kg
Gross weight: 4,49 kg

MANUAL Liquafruits pro ver II.indb 52 16/04/10 13:02